

Obsah

Contents

Vzkaz domů	5
MADELEINE K. ALBRIGHTOVÁ	
Emigrace jako šance a exil jako diagonála	7
KAREL HVÍŽDALA	

1848–1918

Lpění na životě – exil a vystěhovalectví, 1848–1918	19
IVAN DUBOVICKÝ	
Josef Václav Frič	
Základy politického exilu	29
VRATISLAV DOUBEK	
Vojta Náprstek	39
MILENA SECKÁ	
Aleš Hrdlička	
Antropolog se srdcem vlastence	45
IVAN DUBOVICKÝ	
Václav Vondrák	
Zapomenutý a odvržený vlastenec	55
ALEXANDR DRBAL	
Jan Kyjovský	
Trojnásobný emigrant	63
JIRÍ KUDĚLA	
Tomáš Čapek	
Propagátor českých (a slovenských) zájmů v Americe	73
IVAN DUBOVICKÝ	
Generál Jaroslav Červinka	
Nejstarší legionář	85
JIRÍ FIDLER	

1918–1938

Češi mezi válkami: odchody a návraty, 1918–1938	93
DAGMAR HÁJKOVÁ	
Jan Letzel	
Světoběžník, jenž našel zemi, kterou tak dlouho hledal	107
PETR HOLÝ	

Message Home	5
MADELEINE K. ALBRIGHT	
Emigration as an opportunity and exile as a diagonal	7
KAREL HVÍŽDALA	

1848–1918

Clinging to life – exile and emigration, 1848–1918	19
IVAN DUBOVICKÝ	
Josef Václav Frič	
Fundamentals of political exile	29
VRATISLAV DOUBEK	
Vojta Náprstek	39
MILENA SECKÁ	
Aleš Hrdlička	
An anthropologist with a patriotic heart	45
IVAN DUBOVICKÝ	
Václav Vondrák	
A forgotten and spurned patriot	55
ALEXANDR DRBAL	
Jan Kyjovský	
A three-time emigrant	63
JIRÍ KUDĚLA	
Tomáš Čapek	
A promoter of Czech (and Slovak) interests in America	73
IVAN DUBOVICKÝ	
General Jaroslav Červinka	
The oldest legionnaire	85
JIRÍ FIDLER	

1918–1938

Czechs between the wars: departures and returns, 1918–1938	93
DAGMAR HÁJKOVÁ	
Jan Letzel	
Globetrotter who found the country he had sought so long	107
PETR HOLÝ	

Josef Hurt		Josef Hurt	
Cestopis po lidské duši	117	A travel book of the human soul	
MARKÉTA PILÁTOVÁ		MARKÉTA PILÁTOVÁ	
Zdeněk Kopal		Zdeněk Kopal	
Život ve znamení hvězd	123	Living for the stars	
PAVEL HELAN		PAVEL HELAN	
Gustav Machatý		Gustav Machatý	
Tak krásná věc, jako je film	131	Such a beautiful thing as film	
JIŘÍ HORNÍČEK		JIŘÍ HORNÍČEK	
Anna Auředníčková		Anna Auředníčková	
Život ve znamení služby vlasti a české kultury	139	Life as service to the homeland and Czech culture	
HANA KLÍNKOVÁ		HANA KLÍNKOVÁ	
1938–1948		1938–1948	
Druhá světová válka a poválečná konsolidace, 1938–1948	149	The Second World War and the post-war consolidation, 1938–1948	
JANA ČECHUROVÁ		JANA ČECHUROVÁ	
Jan (Hanuš) Opočenský	157	Jan (Hanuš) Opočenský	
JANA ČECHUROVÁ		JANA ČECHUROVÁ	
Marie Švermová		Marie Švermová	
Emigrantkou v Sovětském svazu	163	Being an emigrant in the Soviet Union	
HANA MATYSKOVÁ		HANA MATYSKOVÁ	
Zuzana Ledererová		Zuzana Ledererová	
Jedinou mojí útěchou byli kamarádi z Čech	171	The only consolation was my friends from Bohemia	
JUDITA MATYÁŠOVÁ		JUDITA MATYÁŠOVÁ	
Jiří Voskovec		Jiří Voskovec	
Nostalgie coby stesk po čase	177	Nostalgia for time	
VÁCLAV KOFRON		VÁCLAV KOFRON	
Generál Sergej Ingr		General Sergej Ingr	
Třikrát v odboji	185	Three times in the resistance movement	
JIŘÍ FIDLER		JIŘÍ FIDLER	
Generál Karel Klapálek		General Karel Klapálek	
Na všech frontách	193	On all fronts	
JIŘÍ FIDLER		JIŘÍ FIDLER	
1948–1968		1948–1968	
„Svědomy mi nedovolí šířit takové lži“		“My conscience does not allow me to spread such lies”	
Český exil mezi únorem 1948 a srpnem 1968	203	Czech exiles between February 1948 and August 1968	
PETR KOURA		PETR KOURA	
Dagmar Šimková		Dagmar Šimková	
Jen tam, kde je člověk svobodný, je opravdu doma	217	You're truly at home only where you're free	
PAVLÍNA KOUROVÁ		PAVLÍNA KOUROVÁ	
Soňa Červená	225	Soňa Červená	
Jakpak je dnes u nás doma?		How are things in our village?	
Cizinkou ve svém rodném městě	225	Being a stranger at home	
PETR KOURA		PETR KOURA	
Josef kardinál Beran		Josef Cardinal Beran	
Když vyhánějí pastýře...	233	Expelling the shepherd...	
PAVEL HELAN		PAVEL HELAN	

Major Josef Buršík	
Exulant se zlatou hvězdou	241
JIRÍ FIDLER	
Jan Lukas	
Co bych se bál do světa,	
když mám s sebou tři ženský!	249
PAVLÍNA KOUROVÁ	
Zbyněk Zeman	
Kde mám své knihy, tam jsem doma	259
DÁŠA HÁJKOVÁ	

1968–1989

Exil a emigrace v letech 1968–1989	271
Tomáš Vilímek	285
JIRÍ CHMEL	
Azylant ve vlastním azylu	287
MATEJ KUNDRAČIK	
Ludmila Stáňová	
Domov je kdekoli, na místě nezáleží	297
JUDITA MATYÁŠOVÁ	
Petr Sís	
Mé příběhy mě vracejí domů	305
JUDITA MATYÁŠOVÁ	
Ivan Medek	
Hlas Ameriky, Vídeň	315
PAVLÍNA KOUROVÁ	
Karel Kryl	
Občanem navždy a navzdory	323
PAVEL HELAN	
Vojtěch Jasný	331
Na obou stranách oceánu	331
PETRA DOMINKOVÁ	
Jan Anastáz Opasek	
Opat chuligán	339
PETR BLAŽEK	
Jací jsme?	351
MARTIN STRÁNSKÝ	

Major Josef Buršík	
An exile with the golden star	
JIRÍ FIDLER	
Jan Lukas	
Why should I be afraid of the world? I've got three	
women with me!	
PAVLÍNA KOUROVÁ	
Zbyněk Zeman	
I am at home where I have my books	
DÁŠA HÁJKOVÁ	

1968–1989

Exile and emigration in 1968–1989	
Tomáš Vilímek	
JIRÍ CHMEL	
Seeking asylum in his own asylum	
MATEJ KUNDRAČIK	
Ludmila Stáňová	
Home is anywhere, regardless of the place	
JUDITA MATYÁŠOVÁ	
Petr Sís	
My stories take me back home	
JUDITA MATYÁŠOVÁ	
Ivan Medek	
Voice of America, Vienna	
PAVLÍNA KOUROVÁ	
Karel Kryl	
A citizen forever, despite the system	
PAVEL HELAN	
Vojtěch Jasný	
On both sides of the ocean	
PETRA DOMINKOVÁ	
Jan Anastáz Opasek	
The abbot-rascal	
PETR BLAŽEK	
What are we?	
MARTIN STRÁNSKÝ	

